HERRADURAS DIGITALES
por Roberta Bosco y Stefano Caldana

> *"El verdadero viaje de descubrimiento no consiste en buscar nuevos caminos sino en tener nuevos ojos"*
>
> *Marcel Proust*

Donkijote.org, la obra ganadora de la convocatoria Digital_LAB de LABoral, es un proyecto que presenta una vertiente instalativa y otra virtual, perfectamente compenetradas y además se difunde en el territorio de Asturias, contribuyendo a acercar el centro –en su doble acepción– a la periferia. Su fuerza reside en su naturaleza abierta y dinámica y en las múltiples potencialidades, que surgen directamente de su interacción con el entorno.

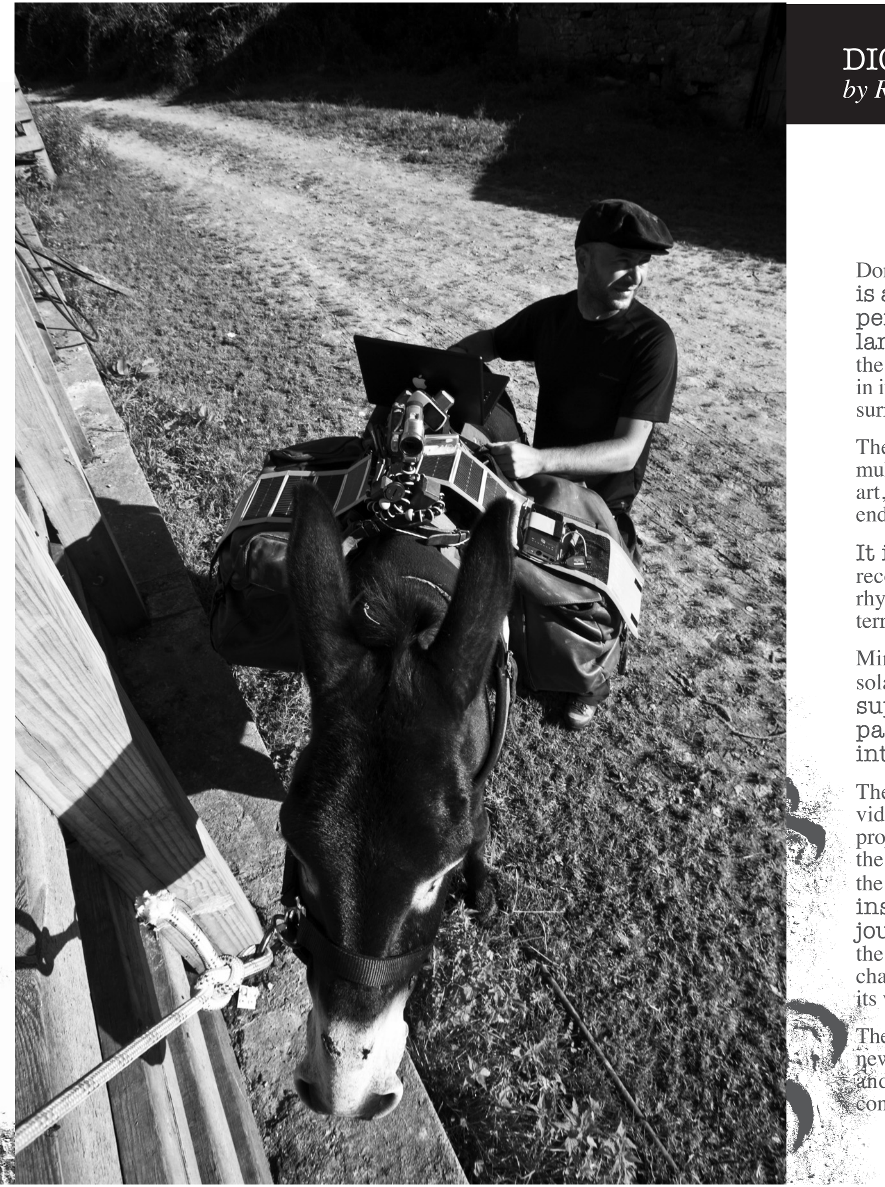
El burro súper informatizado y su compañero andante, conforman una obra multidisciplinar, mezcla de performance, telemática y media art, accesible desde cualquier punto del planeta a través de Internet y dotada de un espacio expositivo interactivo en LABoral.

Se trata de una obra en movimiento y en constante evolución, que reconcilia naturaleza y tecnología y crea una nueva sinergia y un nuevo ritmo entre las dos, a través del viaje, la búsqueda y el redescubrimiento del territorio desde un punto de vista artístico.

Minuto, el burro, carga con ordenador, módem, GPS y un sistema de placas solares y Cristian, el artista, lleva las cámaras. El animal aporta instinto y ritmo y el hombre, creatividad, pasión y lógica. Juntos constituyen una atípica interfaz entre Asturias y el resto del mundo.

Sus vivencias y recorridos narrados a través de fotografías, breves relatos y vídeos conforman un dinámico diario online. Sin embargo, a diferencia de experiencias similares, Donkijote.org ofrece a todos la posibilidad de intervenir en el propio desarrollo del viaje, participando virtualmente, a través de la web y físicamente, a través de la instalación situada en LABoral. Así, tanto la web como la instalación crecen y evolucionan, a lo largo del viaje, gracias a las aportaciones del artista y sus seguidores, y a la interacción entre éstos. Una interacción que contribuye a marcar el rumbo y el carácter del viaje y a crear hilos invisibles entre LABoral y su público difuso.

La idea es conformar inéditas cartografías de Asturias e investigar nuevas formas de vivir la tecnología, estrechando los vínculos entre la realidad física y la virtual y creando la nueva realidad que demanda el ser humano contemporáneo.



DIGITAL HORSESHOES
by Roberta Bosco and Stefano Caldana

> "The true voyage of discovery consists not in seeking new landscapes but in having new eyes"
>
> Marcel Proust

Donkijote.org, the winning work of LABoral's Digital_LAB Open Call, is a project with an installative and a virtual dimension, perfectly combined, that also spreads itself across the land of Asturias, bringing the centre -in all senses of the word- to the periphery. Its strength resides in its open and dynamic nature and in its multiple potentialities, arising directly from its interaction with the surroundings.

The super-computerized donkey and its travelling companion form a multidisciplinary work, a mixture of performance, telematics and media art, accessible through the Internet from any point of the planet, and endowed with interactive exhibition space in LABoral.

It is a project in movement and constant evolution, that reconciles nature and technology, creating a new synergy and a new rhythm between them, by travelling, searching and rediscovering the territory from an artistic point of view.

Minuto, the donkey, carries computer, modem, GPS and a system of solar panels and Cristian, the artist, takes the cameras. The animal supplies instinct and rhythm and the man, creativity, passion and logic. Together they become an unusual interface between Asturias and the rest of the world.

Their adventures and travels, related by photographs, brief texts and videos, make up a dynamic online diary. Nonetheless, unlike similar projects, Donkijote.org gives to everybody the chance to participate in the travel's evolution, virtually trough the web and physically trough the installation placed in LABoral. In this way, the web and the installation grow and evolve during the course of the journey, thanks to the contributions of the artist and his followers and the interaction among them. An interaction that contributes to set the character of the travel and to tie invisible links between LABoral and its widespread public.

The idea is to give shape to different maps of Asturias and to investigate new ways to live the technology, tightening the links between physical and virtual reality and creating the new reality required by the contemporary human being.

EL PROYECTO GANADOR DE DIGITAL_LAB, DONKIJOTE.ORG, SE EXHIBE EN LA SALA PLATAFORMA 1 DE LABoral, POR LOS LOS CAMINOS DE ASTURIAS Y EN WWW.DONKIJOTE.ORG

24.09.2009 - 11.01.2010

Donkijote.org son:

Minuto, Cristian Bettini a.k.a P.ankh., Martín Ruano Prieto y Simona Marchesi

Comisarios del proyecto: Roberta Bosco y Stefano Caldana

Una producción de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón.

Donkijote.org colabora con el proyecto GreenMap y apoya la Carta Internacional del Caminar y el Digital Geography Manifesto

Donkijote.org ha sido realizado con los programas: NeoOffice, TextEdit, TextWrangler, Firefox, Cyberduck, MPEGStremclip, Audacity, ProjectPier, WikkaWiki, ImageBrowser, EasyBatchPhoto, GPSBabel, GPSPhotolinker, Skype y Adium. Registrado bajo licencia Creative Commons Attribution - Noncommercial- No Derivative Works 3.0

Testado con éxito con Firefox

Gracias a:

julie randall, stefano casella, pavla vanicka, brunhild bushoff, frank alsema, joost van edeen, greg roach, frank boyd, jurgenn wolff, aldo vico, federico de maria, mr.lars, trivigante, roberta viggiani, nunzio marcelli, riccardo benasssi, calvinix, varug, jonas halfmeyer, dylan jones, bekka, dodo, bani, antonio gardoni, retroyou, abu-ali, rosa llop, zoubida, ali, marc peris, claudio iannelli, pepe, marleen, andrea amieva, joan estevadeordal, maria sol soto, xuacu amieva, consuelo rozo, carlos, elmer, heinz keinz, veronica y graig, francois schneider, simona levi, chefi, rafa, luca feltrin, santiago el herrero, daniela, erika, luigeek, alessia, rosina, roberta, stefano, patricia, ana, pepa, monica, gustavo, maria, marco recuero, alexis lopez quintana, oscar cuadrado mendez, alberto peon, wendy brawer, carlos martinez, fernando y conchi, leo, tanya, carla, lucas y fernando de el dorado, pepe, eduardo y cristina, el rexacu: emanuel, marisa y saul, camping los picos de europa: ramon y adrian; el ardinal de arenas; tino, xavier y arantxa

mucho afecto a la numerosa familia: pietro, giovanni, francesco, sarah, miriam, nicola, ivan, regi, alberto, tiziana

bienvenidos a: miriam y filippo gabriele

un cariño para: Sagasnet, 4XM, CatalunyaCamina, Walk21

Fotografías: Martín Ruano Prieto

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

en LABoral Centro de Arte y Creación Industrial

24.09.2009 20.00 horas

DIÁLOGOS

TALLERES:

¿DÓNDE ESTÁ DONKIJOTE.ORG?

28.09 - 01.10 - 19.10 - 24.10 – 09.11 – 14.11

DONKIJOTE.ORG ESTÁ EN LA CIUDAD

14-15.10 - 4-5.11 – 23-25.11

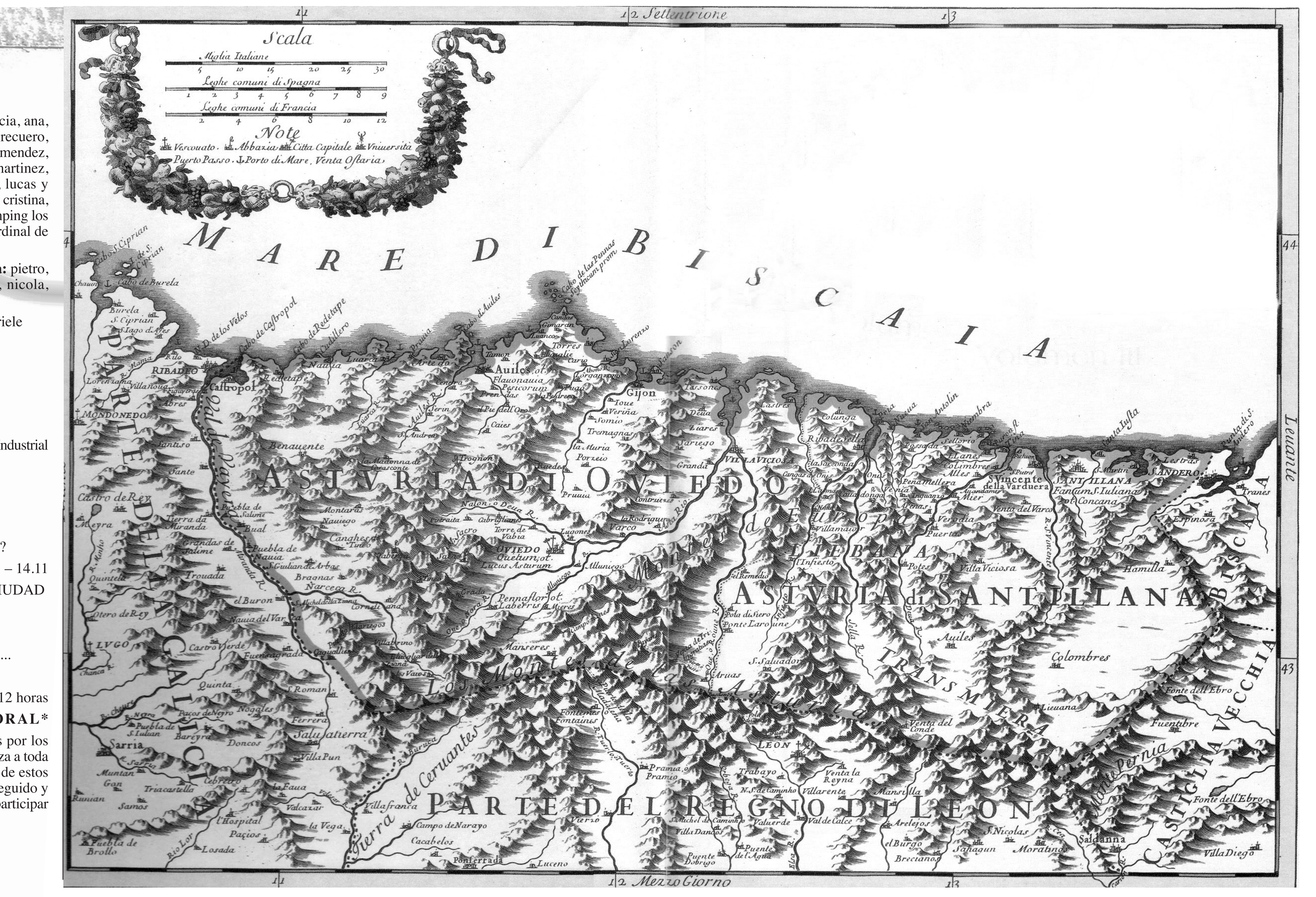
TALLERES ITINERANTES:

DONKIJOTE.ORG ON THE ROAD...

12 de diciembre 2009 a partir de las 12 horas

ÚLTIMA CITA EN LABORAL

Donkijote.org termina sus recorridos por los caminos de Asturias, pero antes emplaza a toda la gente que ha encontrado a lo largo de estos tres meses y todos aquéllos que han seguido y compartido su viaje físico y virtual, a participar en un gran encuentro en LABoral.



www.donkijote.org

Una producción de:
Produced by:

laboral
Centro de Arte y Creación Industrial

Los Prados, 121
33394 Gijón
Asturias
T. +34 985 185 577
F. +34 985 337 355
info@laboralcentrodearte.org
www.laboralcentrodearte.org

Horario del Centro: miércoles a lunes, de 12 a 20 horas
Opening Hours: Wednesday to Monday, from 12 noon to 8 pm

Bajo los auspicios de:
Under the auspices of:

Con el patrocinio de:
Width the sponsorship of:

Con la colaboración de:
In collaboration with:

Centro de Cartografía del Principado de Asturias

DONKIJOTE.ORG

DONKIJOTE.ORG
por Cristian Bettini a.k.a. P.ankh

Donkijote.org es una combinación analógico/digital que, a través del recorrido de un burro por distintas localidades, recoge datos utilizando técnicas innovadoras.

El burro funciona como un navegador viviente que, con aparatos digitales como GPS, conexión móvil, ordenador, cámara y videocámara, intenta crear una memoria común, produciendo y recogiendo informaciones, re-planeando el territorio, geo-etiquetando conocimientos.

Todo el equipaje funciona con energía solar y energía prestada.

Las pautas del viaje son marcadas por el ritmo natural del paso del burro que nos permite dar a todo aquello que entra en nuestra percepción una medida de atención humana.

Las personas que encontramos durante el recorrido se convierten en co-autores del proyecto: enseñándonos y ayudándonos a recopilar una sensación completa y detallada de Asturias, y contribuyendo a enriquecer su herencia audiovisual y antropológica de forma única.

El paso analógico está en simbiosis con la transmisión digital de datos, para conectar virtualidad y realidad de una forma indisoluble en una estructura multi-dimensional, que empieza desde los senderos y fluye en contenidos retransmitidos, a través de diferentes canales y espacios.

Hay una enorme necesidad de re-plantear el mundo, rescatar nuestra imaginación, soñar sobre ello, y reconectar lugares y personas con lo real. Este viaje nos permite recordar, recrear nuestra memoria, seguir la huella antropológica que ha cambiado nuestro continente para llegar al presente.

El proyecto empezó en 2005, con un recorrido a través de Francia y España y la recopilación de sensaciones y experiencias en un boletín online. En 2006 el proyecto fue seleccionado en dos cursos del European Media Project. En 2007 realicé un viaje con un burro por Italia, cruzando el país en tres meses (www.lasino.org) y en Septiembre de 2008 el viaje siguió por Holanda (www.donkeypedia.nl). Ambas experiencias constituyen el prólogo conceptual de Donkijote.org.

DONKIJOTE.ORG
by Cristian Bettini a.k.a. P.ankh

Donkijote.org is a combination of digital and analogical systems, which collects data with innovative techniques through a route made by a donkey.

The donkey is a live browser which, with the help of digital devices like GPS, mobile connection, computer, photo and video camera, try to create a common memory, producing and collecting information, re-planning the territory, geo-labelling the knowledge.

The entire equipment works with solar energy and lent electricity.

The travel pattern is marked by the natural rhythm of the donkey's pace that enables us to treat everything we perceive with a measure of human attention.

People we meet during the trip become co-authors of the project itself, teaching and helping us to collect a complete and detailed sensation of Asturias, helping to enrich its audiovisual and anthropological heritage in a unique way.

The analogical step is in symbiosis with the digital transmission of data, in order to connect reality and virtuality in a merging insoluble way inside a multi-dimensional structure; starting from the trail the contents will be transmitted through different channels and places.

There is an enormous need of redefining the world, rescuing our imagination, dreaming about that, and reconnecting places and people with what is real. This journey enables us to remember and recreate our memory and to follow the anthropological footprint, which changed our continent, up until the present day.

The project started in 2005 through France and Spain, collecting sensations and experiences in an on-line newsletter. In 2006 it was selected for two courses in European Media Project. In 2007 I travelled through Italy, crossing the country in three months (www.lasino.org).

In September 2008 the journey continued in Holland (www.donkeypedia.nl). Both experiences can be considered the conceptual prologue of Donkijote.org.

(Translation by Erika Ghinelli)

[redacted]